

# Latwēeschu Awises.

92. gada gahjums. O Iznahst 7 reifes nedekā, ari ūwehtdeenās.

**Matfā:**  
**Espeidizija fanemot**  
 par 1 gadu . . . 2 rub. 20 kap.  
 par 1/2 gadu . . . 1 " 20 "  
 par 1/4 gadu . . . " 60 "

**Matfā pa pastu pēsuhtot:**  
 par 1 gadu . . . 3 rub. — kap.  
 par 1/2 gadu . . . 1 " 50 "  
 par 1 mehneš. . . — " 25 "

**Matfā uš ašresemem:**  
 par 1 gadu . . . 10 rub. — kap.  
 par 1/2 gadu . . . 5 " 80 "  
 par 1/4 gadu . . . 3 " 50 "  
 par 1 mehneš. . . — " 80 "

**Sludinajumi matfā:** par ūhtu rakstūrind. 10 L. 1. pušē un ielšā 30 L.  
**Adrešes mainās matfā 10 kap.**  
**Numurs matfā 1 kap.**

**Redakzija un espedizija**  
 Rīgā, Bāimū eelā Nr. 30.  
 Telefons Nr. 82-60.  
 Pasta kastīte Nr. 286.  
 Espeidizija Jelgawā, Katolu eelā 42

Nr. 100.

Zeturtdēen, 18. aprīlī.

1913.

## Jelgawas Komercbanka

Jelgawā, Katolu eelā 44, telefons 62

(1899. g. dibinātā „Jelgawas Lauksaimniecības Veerības Kraššanas-Aišbošanas Sabiedrība” 1912. g. 31. oktobrī pārveidota par „Jelgawas Komercbanku”).

**Matfā** par noguldījumiem 6% gadā, par tekošu rešlīnu 5%. Noguldījums pieņem ari pa postu pēsuhtot un tapat tos un wīnu procentes ištūhtā. Adreše: Митавскому Коммерческому Банку, гор. Митавы.

1913. g. 1. aprīlī bilanze . . . . . 6.276.103 r. 04 l.  
 Noguldījumu kopsumma . . . . . 4.819.494 „ 10 „  
 Uziju kapitāls un ziti bankā ejošči drošjības kapitāli . . . 1.074.806 „ 29 „

### Swarigakais no šatura:

Esads-pašā — Albanijas tehninšč.  
 Prešes šodu naudas.  
 Balkani.  
 Šina.

### Esads-pašā — Albanijas tehninšč.

Pehbejās deenas ir dewuščas Balkanu leetās aifal jaunū pāršteigumu. Albanijai nejauschi ir radees woldineeks. Par Albanijas tehninšč ištudinājees bijuščais Štutaru komandants Esads-pašā. Šhis atgadijums ir tilpat pāršteidšojšs, tā Štutaru kriščana, un ar Štutaru kriščanu tas ari stahw šalarā. Telegramas par to šino šefošču:

Belgrade, 14. aprīlī. Pehj šinam, las šanemas no Elbasanas, Esads-pašā šafinā ar Dšamwidu-pašā proklamējis jeb ištudinājis Albaniju par autonomu waltši sem šultana wīrešfundšības.

Belgrade, 15. aprīlī. No Albanijas šino, tā Esads-pašā ištudinājees par Albanijas tehninšč un tā tahds ar rakstīšku lihgumu atdewis Štutarus Melnšalnei.

Wišnē, 15. aprīlī. Dšird, tā Štutari pademuščešs pehš šewišča lihguma šarp tehninšč Nikolaju un Esadu-pašā, kurešč dewees uš Tiranu (120 werštes uš deenwīdeem no Štutareem), lai ištudinātos par Albanijas tehninšč. Esads-pašā atšahja ar šawū šarapšehu Štutarus 12. aprīlī. Wīnam ir ap 20,000 wīhru leels šarapšehls ar eerotščeem, muniziju un weeglajeem leelgabaleem. Wīnšč domā šaweenotees ar Dšamwidu-pašā, kurešč ar šahdeem 15,000 wīhream šahw Walonas tuwumā.

Londonē, 16. aprīlī. Wehšneeku konferenčē apšreeda wakar šahwollī, šas radees šaur Esada-pašā riščoščanos. Domā, tā šils nogaidīta šahwalka tahlala atihšiščanās. Personas, šas pašihšt Esadu-pašā, šahsta, tā

wīnšč ištlihtots, bagats un tā wīnam Albanijā daudj peekriteju. Ja wīnam ištbošhotees šaweenotees ar Dšamwidu-pašā, tad wīnšč šawū nodomu ištweidšot.

Wišnē, 16. aprīlī. Awises raksta, tā Štutari eekemti ne ar eerotšču wawū, bet pehš weenotčanās šarp melnšalneščeem un Esadu-pašā, kurešč pats wehšjees išeet no Štutareem, lai ištud natos par Albanijas waldneeku.

Tihtahš peenahšufčās šinas. Šhe japeebihšt, tā šahwollis šaur Esada-pašā uštahščanos diplomatiškā šinā ir grošjees par labu melnšalneščeem: pehdeje tagad atbildēs leelwāštīm, tā pašču albanešču waldneeks atdewis wīneem Štutarus.

### Gekššeme.

Kas noteek ar awišču šoda naudām?

Tahdu jautajumu žē preelščā Peterburgas „Wetšč. Wremja”, rakstīdama šawā 9. aprīla numurā šahhdi: „Wakar tika diwas Peterburgas un diwas Maskawas awises un weena prowintšču lapa šopā ar 2000 rbl. šobitas. Ja nu pieņem, tā pa wīšu plāščo Kreemiju šaurmehrd ildeenas awišem tā šoda naudū noņem 1000 rbl. (šhis škaitlis gan patešo nepahšakšps), tad šanahšt mišfigais gada eeahškums no 365,000 rbl. — Uš kureeni nu noštūht šhis šoda naudās, šahdās eestahdēs, šohdu wājādhibu apmeeri- naščanai? Mehš to nesinām, bet atšaujamees jautā: Waj mišfigo šoda šapitalu, šas pa pehdejeem gadeem šarrahjees, newaretu šahhdi, wīšai peederigā šahrtā ištēerit? Pēe Šinibu Akademijas pašahw „Krišara Aleksandra II. Romišija”, kureas mehrtis ir, šneegt pašištu truhžigeem šinibu wīhream, rakšneekem un pu- bližistēem jeb awiščneekem. Wīnas lihššelli ir ap- robeščoti, bet truhžigo rakšneeku u. t. t. škaitis pe- nemas ar šatru gadu. Daudši lihššēji tapehž jaat- raiba, jo šase ir tūščā. Waj nu nebuhtu loģiki, tā literatēem atņemto naudū peeščērtu wīšmas literatū inwalideem.

### Dšihwes atwaros.

Romans uš Peterburgas dšihwes.  
 (Turpinajums.)

Pāzelat šawū binolli weenu lošču rindu augštā un juhs tuhlin nahšat pēe šehdšēna, tā turečnes šewēšču šejinas ar šaweeem šateem itin tā šafa:

„Ari mehš abonejam italeešču operā lošču, jo ari peederam pēe labākām aprindām.”

Tās šwehtlaimīgās pašglaimēščanas un biro- kratiškās pašmihlibas aprindas. Šheitan wīšem špehteem pušlas rotās dalitees pašal augštām aprindām.

Zelat binolli augštā un augštā un juhsu azis nowehros ušmanigu wehribu pret muštu, apšinigu wīnas šaudiščanu. Loščas pāršpilditas ar šatitā- jeem, galwas un šalli šeešjas uš šatuwes wuži, truhšt lepnības un grešnības, apgehtbos pāršwalda pelekā un melnā kraščā; šejās arweem mašal un mašal uš- puštības un eedombas un — juhs šahlat apmeeri- natees, šahlat pahšleezinātees, tā šhe naw weenigi šilāi matu, bištu, rotu un šofmetišas ištahde.

Bet pāzelat šawū šatū wehl augštā lai redšetu trošju šemju šalnu galus, šur pats šikenis nolizis buht šwehtlaimigo paradīšei un, mans Deems, šahdu širniņu, aišrautības pilnu jaunības šajuštū juhs redšējat šeho študentu, šadetu, nabādšigo eerehbnišču, guwernantnu un šonjerwatorijas audšēnu šejās! Tad juhs šaidri redšējat, tā newis apahščā, bet gan aug- šhā ir mehšejami ihšee mušifas mišletāji un šeenitāji; tad redšējat, šil noščehlojamas un šmeelligas ir gre- inās, miršoščās šogatneeku loščas.

Mušču attehlotājā wakarā partera elegantajāš rindās wīšpahreju ušmanību šaišija diwas loščas. Wīnas atrādās weena ošrai gandrīhš pretim, šikāi ar to šarpību, tā weena bij apahšējā balkonā, bet ošra par weenu balkonū augštā. No šatras no tā m lih-

šojās ahrd pa škaitai šewēetes galwīnai, uš šurām šarpbrihščos wehščās wōj wīšu melno šralu un špih- doščo mundeeru binolli.

Abšs bij pilnigi škaitas, newiltoti šwaigas, ne- wiltoti jaunās, šo, deemšehh, nebuht newareja teit par tā m apahšēja balkonā lošču ūšpāšijam, šahdas šawū jaunību pehšt šofmetiškos weikalos, un šuras brihšal noder mušču šairu teatra Megeru, nekā Šriku un Šairu lomās.

— Kas tā par šersonu? — jautāja parteri, rahhidami uš galwīnu pirmajā balkonā.

— Kā! Juhs to nesinat! . . . O, barbare! Šur tad gan juhs dšihwojat?! . . . Nepahšit škaitās šewēetes Peterburgā! . . . Ta ir bejotāja, mademoiselle Brawa. . .

— Bet tā ihpāščums wīna ir, tā eeguums?

— Kāšā Šehltorezļa.

— Šlušči tā priņšē!

— Nau, tur jau ir ari wīnšč pats. . . Redšat, tā eeket pēe wīnas loščā. . .

— Šm. . . Naw šauni buht par šahdas šewēetes ihpāščneeku. . .

— Un tā wehl! . . . Bet waj ešat dširdejušči, šahdus šwehtkus wīnšč tai šarihlojis?

— Wawū eedomatees!

— Nu, bet šas gan tā ir tur ošrā šahwā?

Redšat tā tur, — runāja rahdot uš weenu balkonū augštā.

— A! Ta pateššam ir šauna! Ja, šas tad tā ihšit ir? . . . Kas wīna ir? Ar šo? Kas wīnu pašihšt?

Bet par šeho pehdejo parteri neweens pats ne- špehja šneegt nekahdas šinas. Šurpretim wīnas atšahštais ešpaids bij šoti leels. Ta pēe wīšem ša- žehla jo dšihwu intereši.

— Bet tur pēe wīnas jau šahds tomehr ir, — parteri turpinojās nowehroščana: — Šeelas, tā bahma. . . Pag, šaparaušas žeeščaf ar binolli. . .

— Ba! Ta jau ir pašihštāmā generaleene! . . . Nu ja, tā jau ir! Ta ir wīna! . . .

— Wīna? . . . ūha! . . . Tā pahroščanai at- weduši ištahdit! . . .

— Protams, tā tā!

— Šaprotams. . .

Un šahhda šatura šarunas rišinasas tahlof pa wīšu parteri.

Wīšpahrejšais ešpaids, šo bij atšahjuščas abas škaitās galwīnas, nepalita neaišnehmis ari šašu Šchaduršku. Wīna pašmihliba, šura bij parādūi weenmehr buht pirmā weetā, ušreš palīša nemeeriga. Šaunā mademoiselle Brawa šura wehl bij gan- drihš meitenite, šalihššinot ar tā m nowihtuščajim šewēetem, kureš preelšč šnaja un wīna kategorijas šaudim nebij wāirs nekās šauns, rahdija pahral leelu šontrastu. Wīnas attežības pret Šehltorezšām Šcha- durškam ištikās šmut šas šauns, originals un tapehž šipri ween peewilzigs. Šehltorezšis bij wīna beedris un šoti šiprs šahženišs šabeedribā, tapehž Šchaduršis wīnu šipri ween neeraudšija.

Un tagad teatri, redšedams wīšpahrejo ušmanību pret jau mineto apahšējā balkonā lošču, dširdot šhis šarunas, kureš til wīšai šapa šaweta šaunā meitene un beidšot wehl eeraugot wīnai lihššās Šehltorezšu, kurešč šahdā šarpbrihdi eeradās pēe wīnas loščā, par šuras šerešni neweens šhini wakarā nebij pahš- šehris šahju, knašs Wladimirs leelīsti šahhuta uš šewi aij greištirdības.

„Kapehž gan eš pirmās neišdomāju šho šoku?”

— Wīnšč domāja: „Kapehž eš wīšus šhos meh- neščus wekti škaitos ap šaroneši šon Deringu, šamehr šawa šahwolkā deht buhtu wārejis — un man to šaišni wājādšēja! — eeguht pats šawū mišfalo, par šuru wīši runātu, šuru wīši eewehrotu un šuras deht mani apškaušū?”

Pats šikenis nahža palihgā šaunajam šnajam. Wīnšč neišlaiba no azim ari augšējo lošču, šur



**Peterburga.** Tautas apgaismo-  
šanas ministrija paskaidrojusi, ka živil-  
reforma mahzibu estahdes nepar speest kolneelus krona  
frehdeendās apmeklet pareiztīzīgo beemfalošānu, bet  
tais skolās, kurās ir vairāki zittizibneeku, luhgšana  
janotur preefch katras tizibas femiškli.

— Maja mehnesi Budapešta notils sep-  
titais starptautiskais seeweefchu  
kongress, uš kuru no kreemijas brauz wairakas  
delegates.

— Teefleetu ministra beedris Hafmans,  
uš luhgumraksta pamata atlaisis no amata un wina  
weeta eezelts fenators Sijašenko.

— Seeweefchu progresiwās partijas klubs is-  
strahda lifuma projektu par netiklības mahju isnih-  
zināšanā un par tagadejās prostitueto ufraudsisbas  
lahrtības atzelschanu.

— Atbildiba par abortem. Teefleetu  
ministrija isstrahda jaunu projektu par atbildibu par  
mahstligeem abortem. Mahte, kas nogalinajusi sawu  
augli, teel sodita ar eeslodsischanu pahrmahzishanas  
mahja lihbs 3 gadeem. Tapat ari ziti, kas wainigi  
pee gruhias seeweetes augla nogalināšanas, teel  
eeslodsi pahrmahzishanas mahja. Teel soditi ari  
lihbsinatāpi un tee, kas dewufchi lihdselus augla no-  
galināšanai. Ja augla nogalināšana notifi bej  
mahtes gribas, wainigo sōda ar 8 gadeem katorgā.

— Refrušchu 1913. g. jaesauz 455,000  
zilwetu. Par to, tā „Pet. tel. ag.“ sino, dois Wis-  
augstakais ufais waldošam fenatam.

**Verditshewa.** Romogredlas fahdschā nesī-  
nami laundari aplawufchi wefelu gimeni, pawisam  
6 zilwetus.

**Kaluga.** Schischellanowkas fahdschā nodegufi  
61 mahja. Apdegufi ari bafniza. Diwi femneeki sa-  
degufi un 4 apdegufi. Pee ugungrehta wainigi  
behrni.

### Baltija.

**Walmeera.** Rigas apgabalteefas I.  
Kriminalnodakai bija sche 3., 4. un 5. april  
fehdes, kurās isteeschānāi bija nolemtas 7 apuhdsibas.  
No tam isteeschā fefofschas 6: 1) pret Bez-Salazes  
pagasta 20 g. w. Sigridu Kalninu, wina 18 g. w.  
brahli Alfredu un 21 g. w. Zahni Blanfu. Kildas  
dehl lahda ballē aif atreebības apuhdsietec bija us-  
gluhneufchi pehrnā 3. julija no kruhmeem pee Bez-  
Salazes Puntšā mahjam pa zetu ejofscham Aruram  
Gobinam un tam wairakas reifes schahwufchi; bet  
schahweeni bija lehrufchi wina beedrus Augustu Kirfu  
un Zelabu Blanfu. Blanka eewainojums bija weegls  
un to isahrheja, bet Kirfs nomira. Par scho nosē-  
gumu noteefaja wifus 3 apuhdsietos pee spaidu darbeem,  
Zahni Blanfu uš 10 un Kalninus katru uš 6 gadeem  
8 mehnescheem pee spaidu darbeem; 2) Leel-Straupes  
pagasta 27 g. w. Peters Kurmis bija apuhdsiet, la  
pehrn 3. maja brauzot kopā ar Augustu Mehriti un  
Mahrtinu Tehraudu nosadfis Belwitim mafu ar 3 rbf.  
un sifmi 20 pudu awju fanemfchanāi, bet Tehraudam  
mafū ar 12 rbf., kad tee ratos bija eefnaudufchees.  
Kurmi noteefaja uš 8 mehnescheem noseedsneeku pah-  
mahzishanas nodakās, apnemot ihpafschas teefibas un  
preefchrozibas; 3) pee spaidu darbeem uš 5 gadeem

noteefaja Sahmfalas 24 g. w. Aleksandru Rijbeu  
par to, ka wifsch pehrn 9. septembra nakti Naukschu  
pagasta Lejas-Bolos eelaujees kopā ar ziteem neiffi-  
nateem laundareem flehti un nosadfis drehbes par  
185 rbf. Bes tam wifsch mehginajis eelaustees firgu  
luhti, bet tas neifdewees. Sahdsibu isdarot Rijbers  
turejis klast remolweri, lai wajasdības gadijumā aif-  
fargatos; 4) Rigas strahdneeku oflodinu, 17 g. w.  
Aleksandru Kahrlinu noteefaja uš 2 nebelam aresta  
pee polizijas par to, ka pehrn 22. martā Limbaschos  
ar nafī weegli eewainojis muguru polizijas lahrtib-  
neekam Fridim Upmalam zifhtinā ar fahsehrufcheem  
trofichnotajeem; 5) uš 4 mehnescheem zeetumā noteefaja  
Umurgas pag. 40 g. w. Zahni Kraftinu, kas kildā  
ar Trihni Seewald aifpehrn 29. martā Wilfenes pag.  
Teros uibruzis ar nosi un gruhiti eewainojis winas  
wihtram Peterim Seewaldam labo azi, kas gandrihš  
saudhejufe sawu redses fpehju.

**Daugawpils.** Ahrlahrteja semstes kapulze,  
neraugotees uš kreemu nazionalistu energifko ogitaziju  
isfrita zauri wina kandidāts, kuru tee bij usstahbijufchi  
uš semstes walbes preefchschetaja amatu barona N.  
Engelhardtā weeta. Schis pehdejais, tā jau agrā  
finots atteizās no amata tapeh, la aifina par neef-  
spehjamu strahdat kopā ar teem jaunajem semstes  
„dabineefcheem“, kas eewetleti zaur jauno semstes li-  
fumu. Pehz tom par semstes walbes lozelli eeweheleja  
prof. soru Tomofchewifchu, pehz tautības woli, bet par  
semstes walbes preefchschetaju nolēmā no jauna ee-  
wehlet atteifufchos baronu Engelhardtū, kurfch no wi-  
seem atfihst par kreemu fabeedrifku dabineeku.

**No Baltmales (Rigas apr.).** Swehtdeen  
31. martā bij schejeenes Bez-Lobenu un kaiminu Le-  
jenu mahjas puifchi Kraftinifch un Kahrlinifch nogah-  
jufchi tuweja muifschas mefchā „pafstāigatees“. Tani  
pafschā laifā weetejais mefcha fargs Dawids, apstāiga-  
dams fawas eezirkna robeščas, eeraudhifis minetos  
zilwetus ar upes kraftu ar bifem staigajot un, notu-  
redums tos laikom par mefcha sagleem, laidis no mu-  
guras pufes 2 schahweenus wineem wifū, ar kureem  
bihstami eewainots Bez-Lobenu Kraftinifch mugurā un  
pakaufi. Eewainoto tuhli aifgahdaja uš Zehim, kur  
eewainojumi atfihsti par wahrigeem. Mefcha fargs  
par eemeļu usdod gan usbrukumu no eewainoto pufes,  
bet lahds Ceriku stazijas strahdneeks R., kuru ari da-  
ščas minutes eepreefch notikuma minetāis mefcha  
fargs fatizis, noprafidams pehdejam, waj pasifstot  
minetos zilwetus un kurfch atbildejis, la nepasifstot,  
leezina, la tad mefcha fargs nozajizis: „Nu, tad es  
wineem rahdschu!“ un pehz lahdam minutem norih-  
bejis schahweens un wehl pehz pahris minutem otrs.  
Stingra ismelleščana eefahsta. — werts.

**Webrene.** Weetejeem pagasta tehweem pee-  
peshchi palizis par gruhiti isdot preefch „Kaldabrunas“  
Kolas II. Kolotaja algas 150 rub. Tamdehl „tau-  
pige“ tehwi ufteifufchi kolotajam weetu. Tifai  
tautskolu infpektors newarejis peefrist ar nelo  
nemotiwetam tehwi lehmumam. Zamehlos, la ari  
Kolu komifija buhtu folidara schini leeta ar infpektoru.  
Bet tā tā II. Kol. M. lahda atturības beedribas  
preefchlahijumu wafarā lafijis par weetejās fabeedribas  
launumeem un ar to aifkaitinajis frogus brahtus un  
zitus, kuri mihl flehpt sawus darbus, tad „tehwi“

infpektora lehmumu pahrfuhdseschot. Teefcham  
tahda gara tumsa, ka wina war gan grahmjus  
tunelus raft, netaf nerunajot par to, ka žirwis  
eemefts nekriht semē. —

**Dignaja.** Pagasta teefai pehdejās fehdes bija  
loti daudš darba. Un ka ne — Jurgi klast un ar  
dshimes weetu maina, tad ari lihdschinejeem kaimi-  
neem pee teefas jaapleezina fawa „draudfiba“  
fatiziba. —

**Baldones awoti** ar katru gadu peemē  
wairak wefelibu un atpuhtu meletajus, kureem  
leclu kawekli bija nechrta un ari padahrgā fatifime  
starp Zifchiles staziju un Baldoni. Tagad, la no  
droščas pufes sino, fatifimes sinā uotifs eewehrojams  
pahrlabojums. Sahlot ar 15. maiju schini gadā dimas  
reifes deend, uš lahdu rihta un wafara wilgeem,  
braufs segts omnibus, kas wedis pafafcheerus no  
Baldones uš Zifchili un otradi. Braufschanas mafh  
nolifka uš 65 kap. par perfonu un 35 kap. par be-  
neem, kas jaunaki par 12 gadeem.

### Ahrseemes.

#### Balkan.

Wihne, 15. april. Austru-Ungarija peeprafija  
mehineeku konferenzē, lai leelwalstis kopigi tuhli pra-  
fitu Melnkalnei Skutaru atstahschānu. Ja leelwalstis  
leegtos to darit, tad Austru-Ungarija rikfofchotees uš  
sawu rofu.

Zetinjē, 16. april. Wafar leelwalstu fufhmi  
pafstājoja Melnkalnes ahrleetu ministrim, la leelwalstis  
paleek pee sawa pirmā lehmuma, la Skutari jnaded  
Albanijai, ladehl melnkalneefchu fara spehšam jaufstahji  
Skutari. Melnkalne dos atbildi leelwalstim peh  
leeldeenam.

Salonikos, 15. april. Seelakā dala bul-  
garu fara spehka ar artileriju atstahja Salonikus un  
aifgahja uš Sereju. Salonikos palika tifai weens  
pults bulgaru. Schahdu bulgaru aifeefchānu ufkata  
par sifmi, la bulgari atdod greekeem Salonikus.

Wihne, 16. april. Awises raksta, la tagad  
peenahjis brihdis, kur Austru-Ungarijai jarihkojas pat-  
stahwigi. Kara ministes apspreebees wairaklahri ar  
ahrleetu ministri.

Londonē, 17. april. Wehineeku konferenzē  
ifspreebis jautajumu par fofeem pret Melnkalni, ja to  
neifpilditu leelwalstu praifibu.

**Franzija.** Flotes maneewri. Ohjali  
fino, la schogad notures leelos flotes maneewrus no  
2. lihbs 21. junijam Widus juhrā un no 2. lihbs 19.  
julijam Kanalā (juhras schaurumā starp Franziju un  
Angliju).

Aikal fadurfme Ranfē ar wahjees-  
fcheem. Refen atpakaļ dimus wahju zetotajus  
dāfchi jauni zilweti Ranfē bij trambijufchi, par la  
Wahzija fahchla leelu trofni. Tagad turpreti sino no  
Ranfes, la tur 13. april diwi wahzeefchi lahda refo-  
razija usbrukufchi profurora dehlam Beljo, un po-  
preefch to nolamadami un tad peefaudami. — Iste-  
las, it la wahzeefchi tihfchi mefle stihbus Franzija.

**Sina.** Nemeera kufstiba pret Juan-  
fchilaju. Peenahufschas schahdas sinas:

fchdeja otra, ne no weena nepasifhtā, bet gan no  
wifseem eewehrota meitene, aif kuras rehgojas gene-  
raleenes fon Schpilzes siluets.

„Rahds jokus gan welns neifdoma?“ —  
Schadurfkis noruhza ijeedams no partera.

### 18. Pee generaleenes.

— Nu, kapehž gan wajag tā raudat? Kas nu  
tā [bara]! — generaleene fon Schpilze meerinaja un  
glauhdija Mafchu, weidama to kareetē projam no Kol-  
towkas: — Es tatschu esmu tew tantina, tew tantina,  
un mihlu tewi, manu engelit! Tew pee manis  
buhš labi!

Bet Mafchāi reebās fchee glahsti.  
— Kapehž, kapehž juhs mani wedat projam no  
fchejeenes? — wina raudaja.

— Nu žitadi jau newar. Mehš dshiwofim kopā.  
Wezee muhs apmeklēs un mehš ari atbraufkim pee  
wineem. — Amalija Potopowna teiza.

Schis pehdejais apfolijums drufzin apmeerinaja  
meiteni, tā la wina gandrihš pilnigi meeriga nobrauzja  
pee generaleenes dshiwofla.

Grefnās trepes, fchweizars, pufes un wifš gene-  
raleenes fon Schpilzes dshiwofla gresnais cerihfojums  
atstahja uš Mafchu jaunu un fipru eefpaidu. Wina  
nelo tam lihdsigu wehl nekad nebij redsejufi un par  
bagatibu finaja tifai no grahmatam.

Sawa dshiwofla otrā galā generaleene parahdija  
winai cerihloto istabu, kura Mafchāi pehž winas  
weentahrfchās ishabinas Koltowkā ilifkās par wefelu  
pili. Tuhlin pehž atbraufschānos nofuhitija apafschā  
pee modiftes, kura nonehma no mafchas mehru un  
tad atnefa wefelu krahjumu jepuru, drehbju un da-  
schadu rotu.

Mafcha brihnejās un netizeja pati sawām azim,  
nefaprata kapehž un zaur ko tas wifš peepeshi tā  
notizis, lahda eemeffa dehl tas wifš tagad teel wina  
fneegts, kamehr lihds schim winai bij jadschwo naba-  
dfigojā Koltowas namirā? Ko gan tas wifš no-

fihme? Un waj generaleene pateefcham ir winas  
tante, kas gan ir winas ihstee wezaki un kur tee  
atrodas?

Schahdi jautajumi weens pehž otra winai  
mahzās wifū, bet neufweena no teem wina nefpehja  
atrafis fahdras atbildes, jo generaleene uš wifū ihfi  
kaut ari loti laipni atbildeja: „ta to wajasheja“, un  
tad ufahhdama par zitu farunas, nogreejās no  
schim leetam.

Busdeenu galbs bij klasts tifai preefch diweem,  
bet towehr tif lepni un gresni, la nabaga meitenei  
tas wifš ilifkās tā fapnis, tā fantastifka pafala, —  
wifš, sahlot ar mafimo fudraba fonbelabru, kristala  
wahfi ar dahrgceem augteem un beidsot ar dahrgceem  
ehdeeneem, lahds wina wehl nekad nebij ehdufi.  
Mafcha tifko peefahras pee ehdeeneem (ehfi winai ne  
prahta nenohja), bet juta la Pelagejas Wafiljewnas  
weentahrfchā wirtuwes mahfla stahw wifai tahlu no  
fcheem rashojumeem.

Generaleenes namā wifš pahfsteidja Mafchu,  
wifš, kas tif ween krita tai azis; wifš winai bij  
jauns un nereedsjets, wifš wina fahfija un fweeda par  
to pahrdomat, zaur ko ta pirmajā laifā tā ilklaidijās,  
la winas firdi pat aprima fchleifschānās behdas un  
fchehlums pehž Powetineem. Schini deend wina bij  
ifbaudijufi tif daudš dahchadu juhtu, la winai latrā  
finā wajasheja apmeerinātees. Generaleene eeweda  
Mafchu winas istabā un jautaja, waj ta negrib kaut  
ko palafitees? Mafcha tam peekrita.

Amalija Potopowna atfuhitija winai lahdu fran-  
fchu romanu, weenu no teem rashojumeem, kuri  
atstahj aifraujofchu eefpaidu uš jaunu fantafiju, atklah-  
dami tās preefchā falbi tihfmgigu un lairu tehlu un  
fajuhtu pafauli, un glufchi nemanot pileenu pehž pi-  
leena lej jaunajā, pret wifū juhtigajā firdi lairekli:

Amalija Potopowna sawā sferā bij smalka fra-  
tege. Romans pateefcham aifrahma jauno meiteni, tā  
la wina pilnigi nobewās to juhtu un infinktu warā,

uš kurdam fpefuleja schis lapas pufes, kuras tif ahtri  
un lahri wina ufnehma.

Generaleene wairak reifes ufmanigi un kufi uš  
pirktu galeem peegahja pee winas durwim, raudhifās  
eefschā pa atflehgās zauruminu; un kotreif atkal ab-  
lahpās no tam, loti apmeerinata ar fewi: medifaments  
lihdsheja — meitene lafija.

Istahijufi pehbejo lapas pufi, wina ap pulden  
diweem nakti aifwilka grahmatu, pafmaidija brihni-  
fchēigi falbi maigā tihfme un iifteepās sawā jaunajā,  
elastigajā gultā, fajuwdama smalkās batifka welas  
mehfumu.

Wina aifwehra azis un winas faharfetā fanta-  
fija tai tuhlin tehloja ainas no tifko tā iflafitā romans,  
rahhdija wefelu rindu tehlu un flatu, no kureem kates  
jauno meiteni aizinaja preefch winas wehl jaunā, ne-  
redsetā pafaulē, atklahdams tās preefchā jaunus, ne-  
redsetus nolchpumus. Wina pahrnehma fawabas,  
dihwainas juhtas, dihwains nermu stahwoflis, tā la  
winas pafchas rolas nejaufchi reefchahchānās pee  
winas meefas lika tai itin tā elektrifetāi nodrebet un  
ifbaudit schini ozumifkl tahdas tihfmgigas juhtas,  
itin la kad ne winas pafchas roka to aifkahrte, bet gan  
zita, fweescha to glahstitu.

Mafcha apfampa pati sawu fpilwenu, peepeef-  
dama pee ta fwehlojofcho waigu un jau pehž brihstina  
eemiga sem to eeguhtu jauno juhtu un tehlu eefpaidu.

Wina pomodās agri. Iftabā wehl bija tumfchās  
un tifai naktis lampina itin tā dshidama wahji fpih-  
deja. Winas nermi bij aprimufchi un tagad rihta  
pufē klufumā winai nfnahja pahrdomas. Swehšas,  
falta un nepeemihliga winai schitās schi grefnā istaba,  
glufchi tā zeetums, kura dahrgām tapetem ifgresnotās  
feenas eeflehdfa wina. Winai ufmahzās pat bailes.  
Schitās, la wina ir uš wifū muhfu atfchlehta no  
Pelagejas Wafiljewnas un Petera Semenowifcha, la  
wina wairs nekad tos nerehdēs un firds winai fahpigi  
fahchnandās.







Puku, sakņu un zemkopības

# sēklas

(garanteta ārzemes sēkla)

teeši eepirkta no viskreetnakeem audzetajeem un uz digšanas spēju pārbauditas, peedāvā

**M. Grassmana** speciala sēklu tirgotava

Jelgavā, Katoļu eelā №20. Cenu rādītāji kreevu, vācu un latveešu valodās par velti.



Tagad katrs sapratīgs lauksaimneeks pats it labi zin un atzist, ka

## „Globus“

ir un paleek tagadnes labakais un



visvairak leetotais zeparators.

„Globus“ zeparatori pēdejos gados pārdoti latveešu lauksaimneekem divreiz tik daudz, kā visu citu zistemu zeparatori kopā nemot.

Kas „Globu“ būs redzejis darbā, tas citas fabrikas zeparatoru nekad nepirks.

Globus (Orions) № 0 zep. nokrējo stundā	40 stopu.
Globus № 10 zeparators	70 "
Globus № 1	80 "
Globus № 1a	100 "
Globus № 2	130 "
Globus № 2a	160 "
Globus № 3	200 "
Globus № 3a	270 "
Globus № 4	350 "
Globus № 4a	450 "
Globus № 4 ar tvaika turbinu darbinams.	

## „GLOBUS“

patentētās sveesta kuļmašinas nepeecešamas ikveena ekonomiskā saimniecībā.

Cenas:

Nr. 0	13 rbļ.
Nr. 1	18 "
Nr. 2	22 "
Nr. 3	26 "
Nr. 4	35 "
Nr. 5	46 "

Tūlīn maksājot kassa-rabats. Bez tam vēl Ekonom. Sabeedribas beedreem dividendis. Par beedri Sabeedribā var eestātees katrs lauksaimneeks, eemaksājot vismaz 10 rbļ. dalības un 1 rbļ. eestāšanās naudas.

Jaunu zeparatoru pērkot, leetotais teek pretimņemts kā eemaksa.

„Globus“ zepar. fabr. akc. sabdr. „Rotator“ Stokholmā veenigā generalveetneece

## Latveešu Lauksaimn. Ekonom. Sabeedriba.

(Rikotajs-direktors: agr. J. Bisseneeks.)

Nodaļas noliktavas un aģenturas visas Latvijās pilsētās un meestos.

Rigā, leelā Kēniņu eelā 27, tel. 1379;

Jelgavā, Katoļu eelā 46, tel. 72.

8000 pers. beedru un 105 beedribas beedrenes.



Apdrošināta velna lihdj 50 rbļ. un vairat mehniei. Uzstāmas personas adeju dšm. badeu pašahivigu darbu pee sevis mahjā nī zauru gabu. Eimāšana nav pagētrama. Zahlums nav no hoars. Rehs pērtam labus darbus. Šeimasas peepreššana (7 L. iustijums). Adamo mašīnu šabeedriba Tomas S. Wittif Kuvau un Ko. St. Peterburgā, Nevofy nr. 40-42, 43.

## Mahjas grahmatas

peebahmā Grahmatrihpneezības Ekonomiskās Sabeedribas, agraf G. Landsbergs, grahmatu pahrdotavas nodots, Jelgavā Katoļu eelā 7.

## Spehku eeguht

eeppehjamš ari mašturigeem ar konzentreto pasterijseto C. W. Nutta

## Kursemes eesala ekstraktu.

Glahje matšā 35 kap., 10 mahrz. bundšcha 3 rbļ. 30 kap.

Kursemes eesala ekstrakts nepadara tuklu

bet rada titai tikdaudš veselīgu meešu, zīt normalā weidā un individuēli šajneedsams. Loti weegli šagremoams, garšhigs, dabīgs, tihrs un šwabads no alkohola, ejenzem, šalzilā, glizerina u. t. t. Ahršleschanās ar šurjemes eesala ekstraktu ir ahršpirdšinaschanās un atjamošchanās. Šurjemes eesala ekstrakts rada meešu un ašinis! Tas ir ihšta „dšihwibas“ jula“ šeevam, meitam, behrneem, šimneekem, wezojošchām personam.

Noliktawa: J. Šoote, Rigā, Alekšandra eelā 13.



## Tikai original sehklas!

šem galwojuma par ihštām šortem un pareišu dihgšchanas špehju.

Katalogus lihds ar kulturas pamahzību dodam wišeeem virzejeem par břihwu.

## Jelgawas Lauksaimneezības Beedribas Konsuma Weifals

Katoļu eelā 44. Telefons 74.

### Объявление

отъ Начальника Митавской почтово-телеграфной конторы.

Симъ объявляется для свѣдѣнія публики, что съ 18 апрѣля сего года, вводится въ дѣйствіе новое расписание поѣздовъ и почтовый вагонъ № 85, прибывающій теперь въ 5 часовъ 2 мин. дня, съ 18 апрѣля будетъ прибывать изъ Риги въ Митаву въ 9 часовъ 55 минутъ вечера, съ каковымъ и будетъ посылаться корреспонденція, слѣдующая въ учрежденія при линіяхъ Митавы-Либавы-Газенпотъ, а также въ Польшу, южныя губерніи, Кавказъ и заграницу.

Selta medalis Londonā 1893. g.

Sargatees no wilttojumem! Bromifora

## G. F. Jürgens'a Bor-Timolin seepes

pret švihšchānu, nodegšchānu, šaules plantumeem, pinnem un dšelteneem plantumeem.

Smaršhigas, augštāki labuma tualet seepes.

Dabonamas wifur!

1/2 gab 50 kap., 1/3 gab. 30 t. Galwehā noliktawa pee G. F. Jürgens'a Maskawā.



Alpina pulkst. Rigā, Marijas eelā 15. Šešča namā. Telefons Nr. 8568. R. Waldmann. Šwehštēer atwehst. no 12-1.

## A. M. Bogdanowa

tabakas fabrikas noliktawa Jelgavā, Bašta eelā Nr. 4 eeteš wislabatās

papirošu tšchaulites (hilses) ij pašcha auto-mech. fabrikas jem nošautuma

## „Gotthard“

šarp tām: koka kastītēs pa 250 gabalu, tā ari Berlīnes 100 gab. ar labu nuundstīti šatrā kastītē un „Jarkšija“ ar glihtu walšis ehrgāli. Smaršhīga tabaka: Šalis 1/4 mahrz. 46 kap., 1/8 mahrz. 23 kap. Gofšina špezialtabaka: „Typec Zwēzda“ nepahrpehjamā labuma. Papiroši wišas wairat peeprešitās šortes per lehtām ženam.

NB. Atkappahrdewejeem wislabatā eepiršchanas meeta. Tabaka 3. šorte jau no 70 kap. mahrzina un zigoruš no 7 rbļ. 80 kap. no 1000 šahlot.

## Atziju Sabeedribas

## J. Hertel

apteeka pretšchu pahrdotawa, Jelgavā, Bašta eelā Nr. 13, peebahmā wišus nī šcho arodu atteezofchos artikelus.